

## **Diálogos entre Heavy Metal y Foklore: una introducción al debate con foco en la construcción de lo indígena**

Sobre la base de mi trayectoria de investigación sobre procesos identitarios de jóvenes mapuche a principios del siglo XXI (Kropff 2008), propongo pensar en una serie de tensiones que subyacen al diálogo entre el heavy-metal y el folclore con el fin de promover la discusión.

### Mi investigación

Los jóvenes mapuche con los que trabajé, fundamentalmente de la ciudad de Bariloche, provincia de Río Negro, Argentina, tenían en común la participación en el movimiento estudiantil en la década de 1990, así como en radios comunitarias y en circuitos juveniles urbanos. Entre los últimos se encontraban una serie de recitales que se realizaban en barrios populares de la ciudad, de manera autogestionada. El movimiento que organizaba estos recitales se autodenominaba Resistencia Heavy-Punk y los mismos incluían bandas de heavy-metal, punk y folclore. Los recitales se realizaban con consignas políticas, como la defensa de la educación pública, y se asociaban a acciones solidarias como juntar alimentos no perecederos para comedores comunitarios o centros de salud, o juntar juguetes para repartir en el día del niño. Las acciones solidarias tenían también un efecto en términos de la legitimación de esos jóvenes de barrios populares entre sus propios vecinos, en función de revertir el prejuicio que los consideraba vagos y violentos. La denominada “Resistencia Heavy-Punk” promovía una ética del respeto (entre géneros musicales y entre personas), a la vez que una moralidad basada en la solidaridad, en no aceptar el asistencialismo estatal y trabajar desde la autogestión, en prestar atención a la dimensión ideológica de las canciones, y en fortalecer la auto-organización sin lugar para la violencia.

En el ámbito de esos recitales, las primeras banderas mapuche, los primeros instrumentos mapuche y los primeros fanzines mapuche aparecen en el año 2001. En una primera instancia se coordinaban

acciones de apoyo a comunidades mapuche y el posicionamiento en los recitales era en tercera persona: los mapuche eran “ellos”. Luego comenzaron a aparecer las primeras auto-identificaciones que supusieron la re-elaboración de la trayectoria individual y familiar en clave colectiva (Kropff 2018). La migración a la ciudad, la pérdida de las tierras, la inserción en trabajos precarizados, la desocupación y el racismo con el que eran tratados, se comenzaron a explicar a partir del proceso histórico de incorporación de la Patagonia al Estado argentino y al genocidio que se perpetró contra los pueblos pre-existentes. Entonces, empiezan a circular algunos neologismos poéticos como mapurbe y mapunky (Añiñir 2009) pero también mapu-heavy.

La expresión musical de este proceso supone interpretaciones por parte de bandas heavy-metal, de temas creados en el ámbito del folclore que tocan la temática mapuche. Una de las canciones más emblemáticas es Amutuy, de Marcelo Berbel. Estas expresiones se entran sobre valoraciones positivas de lo “indio” que ya estaban incluidas en el punk y el heavy-metal: las idealizaciones de lo primitivo y lo tribal en el punk (Lahusen 1993), el discurso de clase del heavy-metal argentino (Svampa 2001) y el protagonismo de la figura del guerrero. A esto se suma la recuperación de la temática y de las sonoridades indígenas que se realizaban en el ámbito del folclore.

### El debate

A partir de esta trayectoria mi invitación al diálogo tiene que ver con reflexionar sobre las tensiones que subyacen a tres campos semánticos que se combinan en el diálogo entre estos géneros musicales: el del heavy-metal, el del folclore y el de lo indígena.

En primer lugar, la asociación entre el folclore y lo indígena parte de la importancia del nacionalismo en ese género musical. La construcción de la identidad nacional tiene una relación conflictiva con los pueblos pre-existentes u originarios que se expresa de distintas maneras en distintos países. Por ejemplo, en México se reivindica un origen indígena que alimenta la figura del mestizo que es la base de la identidad

nacional. En cambio, en Argentina se reivindica un origen europeo, lo que supone la negación de lo indígena y, por lo tanto, del genocidio perpetrado contra los pueblos que vivían en el territorio que Argentina reclamaba para sí (Delrio et al. 2018). A esas construcciones sobre lo indígena se las denomina indigenismos (Ramos 2012). Entonces la pregunta es ¿qué de lo indígena se recupera en el folclore y, consecuentemente, en las re-lecturas heavy-metal de este género?

En segundo lugar, el campo semántico de lo indígena supone un discurso nativista que implica el enraizamiento en un lugar y, por lo tanto, procesos como el desplazamiento a las ciudades supondrían necesariamente una disolución de la identidad. También se asocia con un discurso exotizante que contrasta lo indígena con la vida cotidiana, lo que supone colocarlos en lugares que nada tienen que ver con las actividades de todos los días, se los coloca fuera del mundo real. Finalmente, también se los asocia con el pasado, quitando la posibilidad de pensar en una realidad indígena presente y en un proyecto indígena para el futuro. Estos distintos discursos se expresan con matices en los distintos indigenismos nacionales y también se articulan en un indigenismo global que, bajo estas concepciones homogeneiza pueblos que son muy distintos.

En tercer lugar, hay una asociación reiterada entre lo indígena y la naturaleza en la que se activan imágenes que fueron creadas en Europa en el siglo XVIII por filósofos del iluminismo como Jean-Jaques Rousseau que construyó la idea de un buen salvaje que, en contraste con el hombre civilizado, no padece los males que vienen con la vida en sociedad y forma parte de la naturaleza, de allí su bondad. Las imágenes que provienen de esta construcción se pueden encontrar en muchos discursos y performances que asocian a los indígenas con las luchas ambientalistas. Sin embargo esa alianza entre indígenas y ambientalistas es un campo de tensión porque los objetivos últimos suelen ser sutilmente diferentes (Conklin y Graham 1995). Una cosa es tener como objetivo último la no destrucción de la naturaleza y la

sustentabilidad en la gestión de los recursos naturales y otra es tener como objetivo la autodeterminación y la autonomía territorial.

La invitación es, entonces, a reflexionar teniendo en cuenta que la asociación entre el heavy-metal y la construcción nacionalista de lo indígena subyace necesariamente al diálogo entre heavy-metal y folclore.

### **Bibliografía**

Añiñir Guilitraro, David. 2009. Mapurbe venganza a raíz. Santiago: Pehuén Editores.

Conklin, Beth y Laura Graham 1995 The Shifting Middle Ground: Amazonian Indians and Eco-Politics. *American Anthropologist* 97(4): 695-710

Delrio, Walter, Diego Escolar, Diana Lenton y Marisa Malvestitti (Eds.). 2018. En el país de nomeacuerdo: Archivos y memorias del genocidio del Estado argentino sobre los pueblos originarios, 1870–1950. Viedma: Editorial UNRN.

Kropff, Laura 2008 "Construcciones de aboriginalidad, edad y politicidad entre jóvenes mapuche", tesis de doctorado, Facultad de Filosofía y Letras-Universidad de Buenos Aires, Buenos Aires. Disponible en: <http://repositorio.filo.uba.ar/handle/filodigital/1286>

Kropff, Laura. 2018. "Emoción e identidad en relatos biográficos de jóvenes mapuche a principios del siglo XXI", Dossier "Teorizar lo emotivo: antropología y emoción" en *Etnografías Contemporáneas*, vol 4, n° 7: 83-109. Disponible en:

<http://revistasacademicas.unsam.edu.ar/index.php/etnocontemp/article/view/320/445>

Lahusen, Christian. 1993. "The Aesthetic of Radicalism: The Relationship between Punk and the Patriotic Nationalist Movement of the Basque Country". En *Popular Music*, vol 12, n° 3: 263-280.

Ramos, Alcida. 2012. Indigenismo: Um orientalismo Americano. *Anuário Antropológico* (2011)1, 27–48.

Svampa, Maristella. 2001. "Identidades astilladas. De la patria metalúrgica al heavy metal". En Desde abajo. La transformación de las identidades sociales. Buenos Aires: Biblos y Universidad Nacional de Gral. Sarmiento.